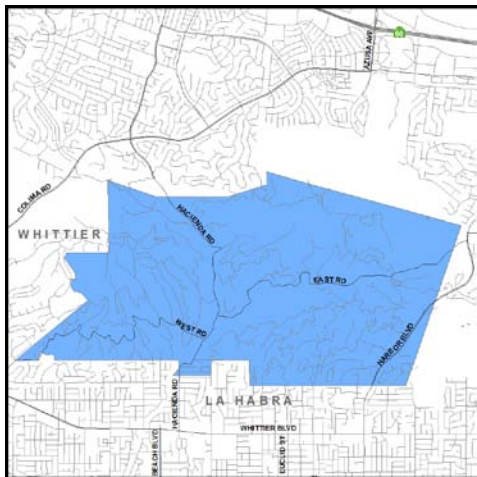


# LA HABRA HEIGHTS COUNTY WATER DISTRICT 2013 CONSUMER CONFIDENCE REPORT

Since 1991, California water utilities have been providing information on water served to its consumers. This report is a snapshot of the tap water quality that we provided last year. Included are details about where your water comes from, how it is tested, what is in it, and how it compares with state and federal limits. We strive to keep you informed about the quality of your water, and to provide a reliable and economic supply that meets all regulatory requirements.



## Where Does My Tap Water Come From?

Your tap water comes from groundwater sources. We pump groundwater from deep wells located within our service area to supply water to the area shown on the adjacent map. The quality of groundwater delivered to your home is presented in this report.

## How is My Drinking Water Tested?

Your drinking water is tested regularly for unsafe levels of chemicals, radioactivity and bacteria at the source and in the distribution system. We test weekly, monthly, quarterly, annually or less often depending on the substance. State and federal laws allow us to test some substances less than once per year because their levels do not change frequently. All water quality tests are conducted by specially trained technicians in state-certified laboratories.

## What Are Drinking Water Standards?

The U.S Environmental Protection Agency (USEPA) limits the amount of certain substances allowed in tap water. In California, the State Department of Public Health (Department or CDPH) regulates tap water quality by enforcing limits that are at least as stringent as the USEPA's. Historically, California limits are more stringent than the Federal ones.

There are two types of these limits, known as standards. Primary standards protect you from substances that could potentially affect your health. Secondary standards regulate substances that affect the aesthetic qualities of water. Regulations set a Maximum Contaminant Level (MCL) for each of the primary and secondary standards. The MCL is the highest level of a substance that is allowed in your drinking water.

Public Health Goals (PHGs) are set by the California Environmental Protection Agency. PHGs provide more information on the quality of drinking water to customers, and are similar to their federal counterparts, Maximum Contaminant Level Goals (MCLGs). PHGs and MCLGs are advisory levels that are nonenforceable. Both PHGs and MCLGs are concentrations of a substance below which there are no known or expected health risks.

## How Do I Read the Water Quality Table?

Although we test for over 100 substances, regulations require us to report only those found in your water. The first column of the water quality table lists substances detected in your water. The next columns list the average concentration and range of concentrations found in your drinking water. Following are columns that list the MCL and PHG or MCLG, if appropriate. The last column describes the likely sources of these substances in drinking water.

To review the quality of your drinking water, compare the highest concentration and the MCL. Check for substances greater than the MCL. Exceedence of a primary MCL does not usually constitute an immediate health threat. Rather, it requires testing the source water more frequently for a short duration. If test results show that the water continues to exceed the MCL, the water must be treated to remove the substance, or the source must be removed from service.

## Why Do I See So Much Coverage in the News About the Quality Of Tap Water?

The sources of drinking water (both tap water and bottled water) include rivers, lakes, streams, ponds, reservoirs, springs and wells. As water travels over the surface of the land or through the ground, it dissolves naturally occurring minerals and, in some cases, radioactive material, and can pick up substances resulting from the presence of animals or from human activity.

Contaminants that may be present in source water include:

- Microbial contaminants, including viruses and bacteria, that may come from sewage treatment plants, septic systems, agricultural livestock operations, and wildlife;
- Inorganic contaminants, such as salts and metals, that can be naturally-occurring or result from urban stormwater runoff, industrial or domestic wastewater discharges, oil and gas production, mining or farming;

- Pesticides and herbicides, which may come from a variety of sources such as agriculture, urban stormwater runoff, and residential uses;
- Organic chemical contaminants, including synthetic and volatile organic chemicals, that are byproducts of industrial processes and petroleum production, and can also come from gas stations, urban stormwater runoff, agricultural application, and septic systems;
- Radioactive contaminants, which can be naturally occurring or be the result of oil and gas production and mining activities.

In order to ensure that tap water is safe to drink, the USEPA and the Department prescribe regulations that limit the amount of certain contaminants in water provided by public water systems. Department regulations also establish limits for contaminants in bottled water that must provide the same protection for public health.

Drinking water, including bottled water, may reasonably be expected to contain at least small amounts of some contaminants. The presence of contaminants does not necessarily indicate that water poses a health risk. More information about contaminants and potential health effects can be obtained by calling the USEPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791). You can also get more information on tap water by logging on to these helpful web sites:

- <http://water.epa.gov/drink/standards/hascience.cfm> (Federal EPA's web site)
- [www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater](http://www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater) (CA Department of Public Health web site)

If present, elevated levels of lead can cause serious health problem, especially for pregnant women and young children. Lead in drinking water is primarily from materials and components associated with services lines and home plumbing. La Habra Heights County Water is responsible for providing high quality drinking water, but cannot control the variety of materials used in plumbing components. When your water has been sitting for several hours, you can minimize the potential for lead exposure by flushing your tap for 30 seconds to 2 minutes before using water for drinking or cooking. If you are concerned about lead in your water, you may wish to have your water tested. Information on lead in drinking water, testing methods, and steps you can take to minimize exposure is available from the Safe Drinking Water Hotline or at <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

### **Should I Take Additional Precautions?**

Some people may be more vulnerable to contaminants in drinking water than the general population. Immunocompromised persons such as persons with cancer undergoing chemotherapy, persons who have undergone organ transplants, people with HIV/AIDS or other immune system disorders, some elderly, and infants can be particularly at risk from infections. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. The USEPA/Centers for Disease Control guidelines on appropriate means to lessen the risk of infection of *Cryptosporidium* and other microbial contaminants are available from the USEPA's Safe Drinking Water Hotline (1-800-426-4791).

### **Source Water Assessment**

The La Habra Heights County Water District conducted an assessment of its groundwater supplies in 2003. Groundwater supplies are considered most vulnerable to surface water recreational areas, chemical/petroleum pipelines, and other animal operations. A copy of the approved assessment may be obtained by contacting Michael Gualtieri at (562) 697-6769.

### **How Can I Participate in Decisions On Water Issues That Affect Me?**

The public is welcome to attend Board meetings on the second Tuesday of each month at 4:00 p.m. at 1271 North Hacienda Road, La Habra Heights, CA 90631.

### **How Do I Contact My Water Agency If I Have Any Questions About Water Quality?**

If you have specific questions about your water quality, please contact Michael Gualtieri at (562) 697-6769.

### **Some Helpful Water Conservation Tips**

- Fix leaky faucets in your home – save up to 20 gallons every day for every leak stopped
- Save between 15 and 50 gallons each time by only washing full loads of laundry
- Adjust your sprinklers so that water lands on your lawn/garden, not the sidewalk/driveway – save 500 gallons per month
- Use organic mulch around plants to reduce evaporation – save hundreds of gallons a year

**[WWW.LHHCWD.COM](http://WWW.LHHCWD.COM)**

# LA HABRA HEIGHTS COUNTY WATER DISTRICT 2013 CONSUMER CONFIDENCE REPORT

Results are from the most recent testing performed in accordance with state and federal drinking water regulations

## PRIMARY STANDARDS MONITORED AT THE SOURCE-MANDATED FOR PUBLIC HEALTH

ORGANIC CHEMICALS (µg/l)	GROUNDWATER		PRIMARY MCL	MCLG or PHG	MAJOR SOURCES IN DRINKING WATER
	AVERAGE (a)	RANGE (a)			
<b>INORGANICS</b> Sampled from 2011 to 2013 (b)					
Arsenic (µg/l)	3.3	2.5 - 3.7	10	0.004 (c)	Erosion of natural deposits; glass/electronics production wastes; runoff
Fluoride (mg/l)	0.2	0.16 - 0.34	2.0	1 (c)	Erosion of natural deposits; water additive that promotes strong teeth
Nitrate (mg/l as NO3)	10.6	9.0 - 13.0	45	45 (c)	Runoff and leaching from fertilizer use / septic tanks / sewage, natural erosion
<b>RADIOLOGICAL - (pCi/l)</b> (Sampled from 2009 to 2013) (b)					
Gross Alpha (d)	2.65	2.65	15 (e)	0	Erosion of natural deposits
Radium 226	0.2	0.2	5 (j)	0.05	Erosion of natural deposits
Radium 228	0	ND		0.019	Erosion of natural deposits
Uranium	2.3	2.3	20 (e)	0.5 (c)	Erosion of natural deposits

## PRIMARY STANDARDS MONITORED IN THE DISTRIBUTION SYSTEM - MANDATED FOR PUBLIC HEALTH

MICROBIALS	DISTRIBUTION SYSTEM		PRIMARY MCL	MCLG or PHG	
	AVERAGE # POSITIVE	RANGE OF # POSITIVE			
Total Coliform Bacteria	0	0	< 1 positive	0	Naturally present in the environment
Fecal Coliform and <i>E. Coli</i> Bacteria	0	0	0	0	Human and animal fecal waste
No. of Acute Violations	0	0	-	-	
<b>MICROBIALS</b>					
Turbidity (NTU)		DISTRIBUTION SYSTEM			
AVERAGE		RANGE			
0.1		<0.1 - 0.7		TT	
<b>DISINFECTION BY-PRODUCTS (f) AND DISINFECTION RESIDUALS</b>					
AVERAGE		DISTRIBUTION SYSTEM		PRIMARY MCL	
RANGE		RANGE		MCLG or PHG	
38.6		6.7 - 51.8		80	
3.8		ND - 5.5		60	
1.3		0.61 - 1.71		4.0 (g)	
				4.0 (h)	
<b>AT THE TAP</b>					
90%ile		DISTRIBUTION SYSTEM		PRIMARY MCL	
# OF SITES ABOVE THE AL				MCLG or PHG	
0.79 (i)		0		1.3 AL	
5.6 (i)		0		15 AL	
				0.3 (c)	
				0.2 (c)	

Internal corrosion of household plumbing, erosion of natural deposits  
Internal corrosion of household plumbing, industrial manufacturer discharges.

## SECONDARY STANDARDS MONITORED AT THE SOURCE- FOR AESTHETIC PURPOSES

Sampled in 2011-2013 (b)

	GROUNDWATER		SECONDARY MCL	MCLG or PHG
	AVERAGE	RANGE		
Aggressiveness Index (corrosivity)	12.3	12.0 - 13.0	Non-corrosive	-
Chloride (mg/l)	98.5	91 - 110	500	-
Specific Conductance (uS/cm)	740	320 - 920	1,600	-
Sulfate (mg/l)	142.5	130 - 150	500	-
Total Dissolved Solids (mg/l)	612.5	560 - 660	1,000	-
Turbidity (NTU)	0.04	ND - 0.14	5	-

Natural/industrially-influenced balance of hydrogen/carbon/oxygen in water  
Runoff/leaching from natural deposits, seawater influence  
Substances that form ions when in water, seawater influence  
Runoff/leaching from natural deposits, industrial wastes  
Runoff/leaching from natural deposits  
Soil runoff

## SECONDARY STANDARDS MONITORED IN THE DISTRIBUTION SYSTEM- FOR AESTHETIC PURPOSES

GENERAL PHYSICAL CONSTITUENTS	DISTRIBUTION SYSTEM		SECONDARY MCL	MCLG or PHG
	AVERAGE	RANGE		
Color (color units)	<3.0	< 3.0	15	-
Odor (threshold odor number)	1.0	1	3	-

Naturally-occurring organic materials  
Naturally-occurring organic materials

## ADDITIONAL CHEMICALS OF INTEREST

Sampled in 2011-2013 (b)

	AVERAGE	RANGE
Alkalinity (mg/l)	182.5	170 - 210
Calcium (mg/l)	94.5	84 - 100
1,4-Dioxane (ug/l)	0.3	ND - 1.1
Magnesium (mg/l)	18.5	18 - 19
pH (standard unit)	7.7	7.49 - 8.05
Potassium (mg/l)	4.3	4.0 - 4.3
Sodium (mg/l) (MCL=None)	63.3	59 - 68
Total Hardness (mg/l) (MCL=None)	312.5	280 - 340

## FOOTNOTES

- (a) Over 50 regulated and unregulated organic chemicals were analyzed. None were detected at or above the reporting limit in groundwater or surface water sources.  
 (b) Indicates dates sampled for groundwater sources only.  
 (c) California Public Health Goal (PHG). Other advisory levels listed in this column are federal Maximum Contaminant Level Goals (MCLGs).  
 (d) Gross alpha standard also includes Radium-226 standard.  
 (e) MCL compliance based on 4 consecutive quarters of sampling.  
 (f) Running annual average used to calculate average, range, and MCL compliance.  
 (g) Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL)  
 (h) Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG)  
 (i) 90th percentile from the most recent sampling at selected customer taps.  
 (j) Combined Radium 226 + Radium 228 has a Maximum Contaminant Level (MCL) of 5 pCi/L.

## ABBREVIATIONS

< = less than

mg/l = milligrams per liter or parts per million (equivalent to 1 drop in 42 gallons)

NTU = nephelometric turbidity units

SI = saturation index

NA = constituent not analyzed

pCi/l = picoCuries per liter (a measure of radiation)

uS/cm = microSiemens per centimeter

ND = constituent not detected at the testing limit

ng/l = nanograms per liter or parts per trillion (equivalent to 1 drop in 42,000,000 gallons)

µg/l = micrograms per liter or parts per billion (equivalent to 1 drop in 42,000 gallons)

## DEFINITIONS

**Maximum Contaminant Level (MCL):** The highest level of a contaminant that is allowed in drinking water. Primary MCLs are set as close to the PHGs (or MCLGs) as is economically and technologically feasible. Secondary MCLs are set to protect the odor, taste, and appearance of drinking water.

**Maximum Contaminant Level Goal (MCLG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. MCLGs are set by the U.S. Environmental Protection Agency

**Maximum Residual Disinfectant Level (MRDL):** The highest level of a disinfectant allowed in drinking water. There is convincing evidence that addition of a disinfectant is necessary for control of microbial contaminants.

**Maximum Residual Disinfectant Level Goal (MRDLG):** The level of a drinking water disinfectant below which there is no known or expected risk to health. MRDLGs do not reflect the benefits of the use of disinfectants to control microbial contaminants. MRDLGs are set by the U.S. Environmental Protection Agency.

**Public Health Goal (PHG):** The level of a contaminant in drinking water below which there is no known or expected risk to health. PHGs are set by the California Environmental Protection Agency.

**Treatment Technique (TT):** A required process intended to reduce the level of a contaminant in drinking water.

**Regulatory Action Level (AL):** The concentration of a contaminant which, if exceeded, triggers treatment or other requirements that a water system must follow.

**Primary Drinking Water Standard (PDWS):** MCLs and MRDLs for contaminants that affect health along with their monitoring and reporting requirements, and water treatment requirements.

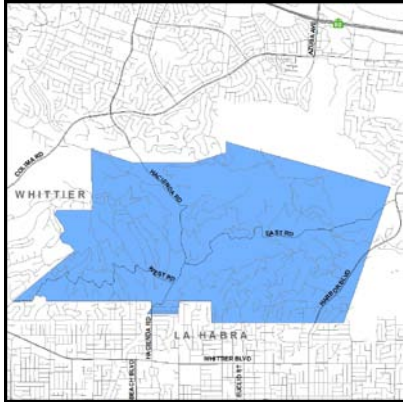
**Secondary Drinking Water Standard (SDWS):** MCLs and MRDLs for contaminants that affect the aesthetic qualities (taste, odor, or appearance) of drinking water. Contaminants with SDWSs do not affect the health at the MCL levels.

**Variations & Exemptions:** Department permission to exceed an MCL or not comply with a treatment technique under certain conditions.

# EL DISTRITO DE AGUA DEL CONDADO DE LA HABRA HEIGHTS

## INFORME DE CONFIANZA DE CONSUMIDOR de 2013

Desde 1991, las agencias proveedoras de recursos hidráulicos de California han emitido información sobre el agua que se provee al consumidor. Este informe es una copia del informe sobre la calidad del agua potable que le proveímos el año pasado. Incluimos detalles sobre el origen del agua que toma, cómo se analiza, que contiene, y cómo se compara con los límites estatales y federales. Nos esforzamos por mantenerle informado sobre la calidad de su agua, y proveerle un abastecimiento confiable y económico que cumpla con todos los requisitos.



### ¿De Dónde Proviene el Agua que Tomo?

Su agua del grifo viene de fuentes de agua subterránea. Bombeamos el agua subterránea de pozos profundos localizados dentro de nuestra área de servicio para suministrar el agua potable al área mostrada en el mapa adyacente. La calidad de las aguas subterráneas entregado a su hogar se presenta en este informe.

### ¿Cómo Se Analiza Mi Agua Potable?

El agua que toma se analiza regularmente para asegurarnos de que no halla niveles altos de sustancias químicas, de radioactividad o de bacteria en el sistema de distribución y en las tomas de servicios. Estos análisis se llevan a cabo semanal, mensual, trimestral, y anualmente o con más frecuencia, dependiendo de la sustancia analizada. Bajo las leyes estatales y federales, se nos permite analizar algunas sustancias menos frecuentemente que los periodos anuales porque los resultados no cambian.

### ¿Cuales Son Los Estándares del Agua Potable?

La Agencia federal de Protección al Medio Ambiente (USEPA) impone los límites de las cantidades de ciertos contaminantes en el agua potable. En California, el Ministerio de Asuntos Exteriores de la Salud Pública (Departamento) regula la calidad de agua del grifo haciendo cumplir límites que son al menos tan rigurosos como el USEPA'S. Historicamente, los estándares de California han sido más estrictos que los federales.

Hay dos tipos de límites conocidos como estándares. Los estándares primarios lo protegen de sustancias que potencialmente podrían afectar su salud. Las normas establecen los Niveles Contaminantes Máximos (MCL, en inglés) que se permite del contaminante primario o secundario en el agua de beber. Los abastecedores de agua deben asegurarse de que la calidad de esta cumpla con los Niveles Contaminantes Máximos (o MCLs, en inglés). No todas las sustancias tienen un Nivel Contaminante Máximo. El plomo y el cobre, por ejemplo, son regulados, por cierto nivel de acción. Si cualquier sustancia química sobrepasa el nivel de acción, se dará la necesidad de un proceso de tratamiento para rebajar los niveles en el agua de beber. Los abastecedores de agua deben cumplir con los Niveles Contaminantes Máximos para asegurar la calidad del agua.

Las Metas para la Salud Pública (MSP [o PHGs, en inglés]) son establecidas por la agencia estatal de California-EPA. Las PHGs proveen más información con respecto a la calidad del agua, y son similares a los reglamentos federales nombrados Metas para Los Niveles de Contaminante Máximos (MNCM [o MCLGs, en inglés]). Las PHGs y MCLGs son metas a nivel recomendable. Las PHG y MCLG son ambas definidas como los niveles de contaminantes en el agua potable por debajo de los niveles donde no se esperan riesgos a la salud y no enforzables. Ambos niveles PHG y MCLG son concentraciones de una sustancia en las que no hay riesgos a la salud aún conocidos.

### ¿Cómo Interpreto Mi Informe de Calidad del Agua?

Aunque analizamos más de 100 sustancias, las normas nos requieren que reportemos solo aquellas que se encuentran en el agua. La primera columna en la tabla de la calidad de agua muestra la lista de las sustancias detectadas en el agua. La siguiente columna muestra la lista de la concentración promedio y el rango de concentraciones que se hallan encontrado en el agua que usted toma. En seguida están las listas de el MCL, el PHG y el MCLG, si estos son apropiados. La última columna describe las probables fuentes u origen de las sustancias detectadas en el agua potable.

Para revisar la calidad de su agua de beber, compare los valores por encima del promedio, mínimos y máximos y el Nivel Contaminante Máximo. Revise todos los químicos que se encuentran por encima del Nivel Contaminante Máximo. Si los químicos sobrepasan el Nivel Contaminante Máximo no significa que sea detrimental a la salud de inmediato. Más bien, se requiere que se realicen análisis más frecuentemente en el abastecimiento del agua por un corto período. Si los resultados muestran sobrepasar el MCL, el agua debe ser tratada para remover esa sustancia, o el abastecimiento de esta debe decomisionarse.

### ¿Por Qué Hay Tanta Publicidad Sobre La Calidad Del Agua Potable?

Las fuentes del agua potable (de ambas agua de la llave y agua embotellada) incluye ríos, lagos, arroyos, lagunas, embalses, manantiales, y pozos. Al pasar el agua por la superficie de los suelos o por la tierra, se disuelven minerales que ocurren al natural, y en algunas ocasiones, material radioactivo, al igual que pueden levantar sustancias generadas por la presencia de animales o por actividades humanas.

Entre los contaminantes que pueden existir en las fuentes de agua se incluyen:

- Contaminantes microbiales como los virus y la bacteria, los que pueden venir de las plantas de tratamiento de aguas negras, de los sistemas sépticos, de las operaciones de ganadería, y de la vida salvaje;
- Contaminantes inorgánicos, como las sales y los metales, los cuales pueden ocurrir naturalmente o como resultado del desagüe pluvial, industrial, o de alcantarillado, producción de gas natural y petróleo, minas y agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, los cuales pueden venir de varias fuentes tales como la agricultura, del desagüe pluvial, y de usos residenciales;
- Contaminantes de otras sustancias químicas orgánicas, incluyendo químicos orgánicos volátiles y sintéticos que son productos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que pueden provenir de las estaciones de gasolina, desagües pluviales urbanos, y agricultura aplicación y de sistemas sépticos;
- Contaminantes radioactivos, los cuales pueden ocurrir naturalmente o que pueden ser resultados de las actividades de la producción de gas natural y minería.

Para asegurarse que el agua potable sea saludable, la USEPA y el Departamento impone reglamentos que limitan las cantidades de ciertos contaminantes en el agua que los sistemas públicos de agua proveen. Los reglamentos de Departamento también establecen límites de contaminantes en el agua embotellada la cual debe proveer la misma protección a la salud pública.

Toda el agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede contener cantidades pequeñas de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que haya algún riesgo de salud. Para más información acerca de contaminantes y riesgos a la salud favor de llamar a la USEPA encargada de proteger el agua potable al teléfono (1-800-426-4791). Usted puede obtener más información sobre el agua potable al conectarse al Internet en los siguientes domicilios:

- <http://water.epa.gov/drink/standards/hascience.cfm> (el sitio Web del USEPA)
- [www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater](http://www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater) (CA Departamento de Salud sitio web público)

Si presente, los niveles elevados del plomo pueden causar el problema de salud serio, sobre todo para mujeres embarazadas y chiquitos. El plomo en el agua potable es principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicios y a casa fontanería. El La Habra Agua de Condado de Alturas es responsable de proporcionar el agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales usados en la fontanería de componentes. Cuando su agua ha estado sentándose durante varias horas, usted puede minimizar el potencial para la exposición de plomo limpiando con agua su grifo durante 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinarse. Si usted está preocupado por el plomo en su agua, usted puede desear hacer probar su agua. La información en el plomo en el agua potable, probando métodos, y pasos que usted puede tomar para minimizar la exposición está disponible de la Línea directa de Agua Potable Segura o en [http:// www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

### **¿Debería Tomar Otras Precauciones?**

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que el público en general. Las personas que tienen problemas inmunológicos, o sea esas personas que estén en tratamiento por medio de quimioterapia cancerosa; personas que tienen órganos transplantados, o personas con SIDA o desordenes inmunológicos, personas de edad avanzada, y los bebés que son particularmente susceptibles a ciertas infecciones. Estas personas deben de consultar a sus proveedores de salud médica. Las guías de la USEPA/Centros de Control de Enfermedades aconsejan cómo disminuir los riesgos para prevenir la infección de Cryptosporidium y otros contaminantes microbiales están disponibles por teléfono de la USEPA encargada de proteger el agua potable al teléfono (1-800-426-4791).

### **Valoración de su Abastecimiento de Agua**

El distrito de agua del condado de La Habra Heights condujo una valoración de su abastecimiento de aguas subterráneas en el 2003. El abastecimiento de aguas subterráneas es considerado mas vulnerable al agua que corre en la superficie de las áreas de recreación; a químicos/líneas petroleras; y a operaciones de animales. Una copia de la valoración aprobada puede ser obtenida llamando a Michael Gualtieri al (562) 697-6769.

### **¿Cómo Puedo Participar en las Decisiones Sobre Asuntos Acerca del Agua Que Me Puedan Afectar ?**

El público está invitado a asistir a reuniones de la Junta en el segundo martes de cada mes a las 4:00 pm en el 1271 Norte Hacienda Road, La Habra Heights, CA 90631.

### **¿Cómo Me Pongo En Contacto Con Mi Agencia del Agua Si Tengo Preguntas Sobre La Calidad Del Agua?**

Si tiene preguntas específicas sobre la calidad del agua, por favor póngase en contacto con Michael Gualtieri al (562) 697-6769.

### **Algunas extremidades provechosas de la conservación del agua**

- Arreglar los grifos que gotean en su hogar - excepto hasta 20 galones cada día por cada detenido de fugas
- Guardar entre 15 y 50 galones por cada vez que el lavado sólo cargas completas de ropa
- Ajuste sus regaderas de modo que el agua caiga en su césped / jardín, no la acera / calzada - excepto 500 galones por mes
- Utilice pajote orgánico alrededor de las plantas para reducir la evaporación - guardar cientos de galones por año

# LA HABRA DISTRITO DE ECHAR AGUA DE CONDADO DE ALTURAS INFORME DE CONFIANZA DE CONSUMIDOR de 2013

Los resultados son de las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con regulaciones de agua potable estatales y federales

## ESTANDARES PRIMARIOS SUPERVISADOS EN EL ENCOMENDADO POR FUENTE PARA SALUD PUBLICA

ORGÁNICO PRODUCTOS QUÍMICOS (µg/l)	AGUA SUBTERRÁNEA		PRIMARIA	MCLG or PHG	FUENTES PRINCIPALES EN AGUA POTABLE
	DESCUBRIMIENTO DE NIVEL	VARIEDAD DE DESCUBRIMIENTO	MCL		
	(a)	(a)			
<b>INORGANICOS</b> Probado a partir de 2011 hasta 2013 (b)					
Arsénico (µg/l)	3.3	2.5 - 3.7	10	0.004 (c)	Erosión de depósitos naturales; basura de producción de cristal/electrónica; partido de desempate
Fluoruro (mg/l)	0.2	0.16 - 0.34	2.0	1 (c)	La erosión de depósitos naturales, aditivo de echar agua que promueve dientes fuertes
Nitrato (mg/l como NO3)	10.6	9.0 - 13.0	45	45 (c)	Partido de desempate y lixiviando de tanques/aguas residuales de uso de fertilizante / tanques/aguas residuales sépticos, erosión natural
<b>RADIOLÓGICO - (pCi/l)</b> Probado a partir de 2009 hasta 2013 (b)					
Alfa Bruto (d)	2.65	2.65	15 (e)	0	Erosión de depósitos naturales
Radio 226	0.2	0.2	5 (j)	0.05	Erosión de depósitos naturales
Radio 228	0	ND		0.019	Erosión de depósitos naturales
Uranio	2.3	2.3	20 (e)	0.5 (c)	Erosión de depósitos naturales

## ESTANDARES PRIMARIOS SUPERVISADOS EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCION - ENCOMENDADO PARA SALUD PUBLICA

De MICROBIALS	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN		PRIMARIA	MCLG or PHG	
	EL NÚMERO MÁS ALTO DE DESCUBRIMIENTO	VARIEDAD DE # POSITIVO	MCL		
Bacterias de Coliform totales	0	0	< 1 positivo	0	Naturalmente presente en el ambiente
Coliform fecal y Bacterias E.Coli	0	0	0	0	Basura fecal humana y de animal
Número de Violaciones Agudas	0	0	-	-	

De MICROBIALS	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN			MCLG or PHG	
	DESCUBRIMIENTO DE NIVEL	VARIEDAD DE DESCUBRIMIENTO			
Turbiedad (NTU)	0.1	<0.1 - 0.7	TT	-	Partido de desempate de suelo

Subproductos de la desinfección (f) Y RESIDUOS DE DESINFECCIÓN	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN		PRIMARIA	MCLG or PHG	
	DESCUBRIMIENTO DE NIVEL	VARIEDAD DE DESCUBRIMIENTO	MCL		
Total Trihalomethanes-TTHMS (µg/l)	38.6	6.7 - 51.8	80	-	Subproducto de desinfección con cloro de agua potable
Haloacetic Acids (µg/l)	3.8	ND - 5.5	60	-	Subproducto de desinfección de agua potable
Cloro Total Residual(mg/l)	1.3	0.61 - 1.71	4.0 (g)	4.0 (h)	El desinfectante de agua potable añadió para el tratamiento

EN EL GRIFO COMPONENTES FÍSICOS 20 sitios probados en 2012	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN		NIVEL DE ACCIÓN	MCLG or PHG	
	90%ile	# DE SITIOS ENCIMA del Nivel de Acción			
Cobre (mg/l)	0.79 (i)	0	1.3 AL	0.3 (c)	Corrosión interna de fontanería de casa, erosión de depósitos naturales.
Plomo (µg/l)	5.6 (i)	0	15 AL	0.2 (c)	Corrosión interna de fontanería de casa, descargas de fabricante industriales; erosión de depósitos naturales.

## ESTÁNDARES SECUNDARIOS SUPERVISADOS EN LA FUENTE - PARA OBJETIVOS ESTÉTICOS

Probado a partir de 2011 hasta 2013(b)

	AGUA SUBTERRÁNEA		SECUNDARIO	MCLG or PHG	
	DESCUBRIMIENTO DE NIVEL	VARIEDAD DE DESCUBRIMIENTO	MCL		
Índice de Agresividad (corrosivity)	12.3	12.0 - 13.0	No corrosivo	-	Equilibrio de Natural/industrially-influenced de hidrógeno/carbón/oxígeno en el echar agua
Cloruro (mg/l)	98.5	91 - 110	500	-	Runoff/leaching from natural deposits, seawater influence
Conductancia específica (uS/cm)	740	320 - 920	1,600	-	Las sustancias que forman iones cuando en el echar agua, los seawater influyen
Sulfate (mg/l)	142.5	130 - 150	500	-	Partido de desempate/lixiviación de depósitos naturales, basura industrial
Sólidos Disueltos Totales (mg/l)	612.5	560 - 660	1,000	-	Partido de desempate/lixiviación de depósitos naturales
Turbiedad (NTU)	0.04	ND - 0.14	5	-	Partido de desempate de suelo

## ESTANDARES SECUNDARIOS SUPERVISADOS EN EL SISTEMA DE DISTRIBUCION - PARA OBJETIVOS ESTETICOS

GENERAL COMPONENTES FÍSICOS	SISTEMA DE DISTRIBUCIÓN		SECUNDARIO	MCLG or PHG	
	DESCUBRIMIENTO DE NIVEL	VARIEDAD DE DESCUBRIMIENTO	MCL		
El color (colorean unidades)	<3.0	< 3.0	15	-	Materiales orgánicos naturalmente que ocurren
Olor (número de olor de umbral)	1.0	1	3	-	Materiales orgánicos naturalmente que ocurren

## PRODUCTOS QUIMICOS ADICIONALES DE INTERES

	AGUA SUBTERRÁNEA	
	DESCUBRIMIENTO DE NIVEL	VARIEDAD DE DESCUBRIMIENTO
Alkalinity (mg/l)	182.5	170 - 210
Calcio (mg/l)	94.5	84 - 100
El 1,4-Dioxano (ug/l)	0.3	ND - 1.1
Magnesio (mg/l)	18.5	18 - 19
pH (unidad estándar)	7.7	7.49 - 8.05
Potasio (mg/l)	4.3	4.0 - 4.3
Sodio (mg/l) (MCL=None)	63.3	59 - 68
Dureza Total (mg/l) (MCL=None)	312.5	280 - 340

## NOTAS A PIE DE PAGINA

- (a) Más de 50 productos químicos orgánicos regulados y no regulados fueron analizados. Ninguno de ellos fue detectado en o por encima del límite de comunicación en las fuentes de agua subterránea o de superficie.
- (b) Indica fechas probadas para fuentes de agua subterránea sólo.
- (c) Meta de Salud Pública de California (PHG). Otros niveles de asesoramiento mencionados en esta
- (d) Bruto alfa estándar también incluye Radium-226 estándar.
- (e) Conformidad de MCL basada en 4 cuartos consecutivos de prueba.
- (f) El correr del promedio anual solía calcular el promedio, la variedad, y la conformidad MCL.
- (g) Nivel Desinfectante Residual Máximo (MRDL)
- (h) Objetivo de Nivel Desinfectante Residual Máximo (MRDLG)
- (i) Percentil 90 de la muestra más reciente en los grifos de los clientes seleccionados.
- (j) Combinada Radio 228 Radio 226 + tiene un nivel máximo de contaminante (MCL), de 5 pCi / L.

## ABREVIATURAS

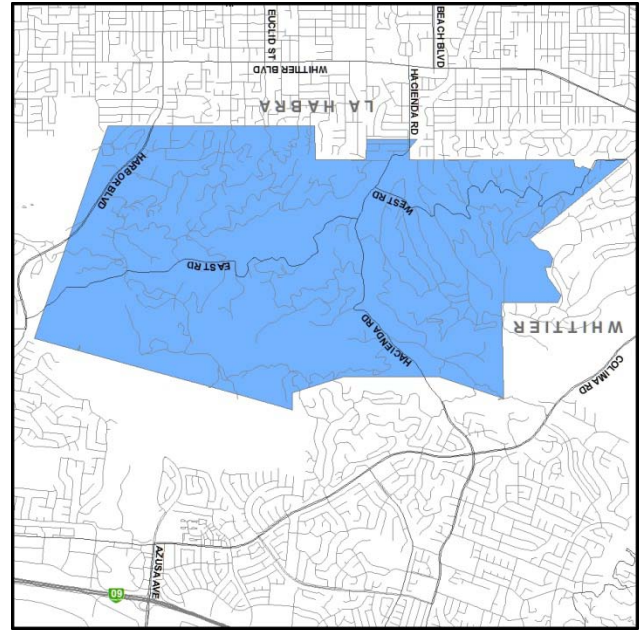
< =menos que	mg/l = los miligramos por litro o partes por millón (equivalente con 1 pasan a 42 galones)	ng/l = el nanograms por litro o partes por billón (equivalente con 1 pasan a 42,000,000 de galones)
NA = componente no analizado	ND = componente no descubierto en el límite de reportaje	SI = índice de saturación
NTU = unidades de turbiedad de nephelometric	pCi/l = picoCuries por litro (una medida de radiación)	uS/cm = microSiemen por centímetro
µg/l = los microgramos por litro o partes por mil millones (equivalente con 1 pasan a 42,000 galones)		

## DEFINICIONES

<b>Nivel máximo de contaminante (MCL):</b> El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL primarios se establecen tan cerca de los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente factible. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y apariencia del agua potable.
<b>Meta del Nivel Máximo de Contaminante (MCLG):</b> El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. MCLGs son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.
<b>Nivel Máximo de Desinfectante Residual (MRDL):</b> El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesario para controlar los contaminantes microbianos.
<b>Máximo de Desinfectante Residual Meta (MRDLG):</b> El nivel de un desinfectante de agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos. MRDLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE.UU.
<b>Meta de Salud Pública (PHG):</b> El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de California.
<b>Técnica de Tratamiento (TT):</b> Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
<b>Nivel de Acción Regulador (AL):</b> la concentración de un contaminante que, de ser excedido, provoca el tratamiento u otras exigencias que un sistema de echar agua debiera seguir.
<b>Estándar de Agua Potable Primario (PDWS):</b> el MCLs y MRDLs para contaminantes que afectan la salud junto con su escucha y reportaje de exigencias, y exigencias de tratamiento de echar agua.
<b>Estándares de Echar agua Secundarios (SDWS):</b> el MCLs y MRDLs para contaminantes que afectan las calidades estéticas como gusto, olor, o aspecto del agua potable. Los contaminantes con SDWS no afectan la salud en los niveles de MCL.
<b>Variaciones y Excepciones:</b> Departamento de permiso que exceda de la MCL o no cumplir con una técnica de tratamiento bajo ciertas condiciones.

## LA HABRA HEIGHTS COUNTY WATER DISTRICT 2013 CONSUMER CONFIDENCE REPORT

LA HABRA HEIGHTS COUNTY WATER DISTRICT  
1271 NORTH HACIENDA ROAD  
LA HABRA HEIGHTS, CA 90631



Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien. Para obtener una copia en Español, llame a (562) 697-6769

Daimntawv tshaj tawm no muaj lus tseemceeb txog koj cov dej haus. Tshab txhais nws, los yog tham nrog tej tug neeg uas totaub txog nws.

此份有关你的食水报告,内有重要资料和信息,请找他人为你翻译及解释清楚。

この情報は重要です。翻訳を依頼してください。

Chi tiết này thật quan trọng. Xin nhờ người dịch cho quý vị.

이 안내는 매우 중요하합니다. 본인을 위해 번역인을 사용하십시오.